JVC

WIRELESS HEADPHONES
FUNKKOPFHÖRER
CASQUE SANS FIL
AURICULARES INALÁMBRICOS
CUFFIE SENZA FILI
DRAADLOZE HOOFDTELEFOON
AUSCULTADORES SEM FIOS
TRÅDLÖSA HÖRLURAR
SŁUCHAWKI BEZPRZEWODOWE
BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA
BEZDRÔTOVÉ SĽUCHADLÁ
VEZETÉK NÉLKÜLI FEJHALLGATÓK

HA-SBT200X -E

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
PŘÍRUČKA K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

Bluetooth®

SAFETY INSTRUCTIONS
"SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

****

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.
Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions.
Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.
Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.
Do be careful with glass panels or doors on equipment.

****

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way - switch off - withdraw the mains plug and consult your dealer.
DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.
DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.
Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.
Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.
DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.
DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.
DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.
Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.
DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws. To ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.
DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.
ABOVE ALL
— NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case. This could result in a fatal electrical shock.
— NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind. It is better to be safe than sorry!

JVC

© 2015 JVC KENWOOD Corporation

Printed in China
B5A-0596-00

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)
Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.
Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.
Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.
Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.
Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

[European Union only]
A copy of the Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC can be downloaded from the following Web sites (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).
CE
Hereby, JVC declares that this System HA-SBT200X is in compliance with the essential requirements and other relevant provision of Directive 1999/5/EC.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)
Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.
Alte elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.
Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.
Zur Beachtung: Das Zeichen „Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

[Nur Europäische Union]
Eine Kopie der Erklärung der Konformität im Hinblick auf die R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG kann von den folgenden Websites heruntergeladen werden (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).
CE
Hiermit erklärt JVC, dass sich dieser Anlage HA-SBT200X in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)
Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.
Les anciens équipements et batteries électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets.
Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.
Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.
Avis: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

[Union européenne uniquement]
Une copie de la Déclaration de conformité à la Directive R&TTE Directive 1999/5/CE peut être téléchargée à partir du site Web suivant (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).
CE
Par la présente, JVC déclare que cet appareil HA-SBT200X est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

English

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you enjoy the best possible performance. If you have any questions, please consult your JVC dealer.

- Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
- Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.

CAUTION
To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.
- Do not remove screws, cover or cabinet.
- Do not expose this appliance to rain or moisture.
- Do not disassemble or modify the unit.
- Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the unit.

For your safety...
- In dryer air conditions such as in winter, you may feel some static shock when using the headphones.
- Should you start to feel ill while using the headphones, you should stop using them immediately.
- Be sure that your hair or any other objects do not get caught in the headband slider (adjuster) when adjusting the headband.

Avoid using the headphones...
- in places subject to excessive humidity or dust
- in places subject to extremely high (over 40 °C or 104 °F) or low (under 5 °C or 41 °F) temperatures

DO NOT leave the headphones...
- exposed to direct sunlight
- near a heater

To protect the headphones, DO NOT...
- allow them to get wet
- shake them or drop them against hard objects

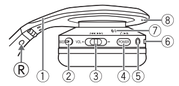
Precautions for use
- Do not use any audio cords and USB cables other than the ones provided.
- Do not use the supplied audio cord and USB cable for any other equipment.
- Be careful not to apply power that exceeds the headphones' input capacity. This may result in sound distortion and could damage the oscillation board.
- Grasp and pull the plug directly when disconnecting from the headphones and your device. Do not pull out by the cord.
- The ear pads will wear out earlier than the other parts even in normal use or in normal storage due to the material characteristics.
- For replacement of the ear pads and audio cord, consult with the dealer where you purchased the headphones.

CAUTION
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety. European representative of JVC KENWOOD Corporation is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Germany

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC KENWOOD Corporation (JVC) is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Part names



① N Mark
② **BASS** button
③ **VOL+/–/|◀◀,▶▶|** button
④ **POWER/⏍/▶II** button
⑤ Audio jack
⑥ USB terminal
⑦ ᛒ LED
⑧ Microphone

Examples of LED indication (●: red ○: blue)

Operation	Indication
BLUETOOTH device connection standby	
Pairing standby	
BLUETOOTH device connecting	
Playing music	
Remaining battery charge low	
Charging	

Preparation

■ **Charging the System**
Using the supplied USB cable, connect the System and a commercially available USB conversion adapter or a computer while the computer is on.
The LED lights up in red, and charging starts. When charging is complete, the indicator goes out. The charging time is approx. 2 hours.
- Use only the supplied USB cable to charge the System.

Basic operations

■ **Turning on the System**
Press and hold POWER for about 4 seconds.
The LED flashes blue once, and the System turns on.

■ **Turning off the System**
Press and hold POWER for about 3 seconds.
The LED flashes red once, and the System turns off.

Auto Power Save
If no BLUETOOTH device is connected for about 5 minutes, the System automatically turns itself off.

■ **Resetting the System**
If the System does not work correctly, charge the System.

Connecting a BLUETOOTH device to the System

1 **Turn the System off.**
2 **Press and hold POWER for 6 seconds or more.**
The System goes into pairing standby mode and the LED flashes alternately in blue and red.
3 **Turn on the BLUETOOTH device and enable pairing.**
4 **Select "SBT200" from the list of devices.**
- During the pairing process, the other device may require input of a PIN code. In such a case, enter "0000" as the PIN code for the System.

5 **Verify that the LED on the System flashes blue.**
Pairing is now complete.

Using NFC, you can pair the System with NFC smartphones. Turn the System on, turn on NFC on the phone, and then touch the N Mark on the System with the phone.

Automatic connection
The System automatically attempts to reconnect to the BLUETOOTH device used the previous time.

Disconnecting a connected BLUETOOTH device
To disconnect a connected BLUETOOTH device, perform one of the following steps.
- Turn the System off.
- Bring the N Mark on the NFC smartphone into contact with the N Mark on the System (with NFC enabled BLUETOOTH device).

Operating the remote control

■ **Audio/phone operation (example for iPhone)**

For audio operation

To play or pause a track	Press ▶II once
To skip to the next track	Press |◀◀,▶▶| once
To skip to the previous track	Press |◀◀,▶▶| twice
To adjust the volume	Slide **VOL+/–**
To activate or deactivate the Hyper Bass Sound	Press and hold **BASS** for about 2 seconds

For phone operation

To answer or end a call	Press ⏍ once
To reject a call	Press and hold ⏍ for about 2 seconds
To mute the call	Press **VOL+/–** once
To use voice dialing	Press and hold **VOL+/–** for about 2 seconds

- This unit can not guarantee operation of all of the remote control functions.

Using the System by connecting the supplied audio cord

You can use the System as conventional headphones by connecting the supplied audio cord.

Connect to a smartphone, etc. with an "L" shaped connecter.

- Use the supplied audio cord only.
- The buttons and the microphone are disabled.

Specifications

Audio

Frequency response (when using a wired connection)	10 Hz - 25 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	BLUETOOTH Ver. 3.0 Class 2
Max. communication distance	Approx. 10 m (33 ft)*1
Supported BLUETOOTH profiles	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Supported codecs	SBC, AAC, aptX

*1 Communication distance is an approximate value.

Power supply/General

Power supply	Internal rechargeable lithium battery
Battery life	Approx. 10 hrs*2
Charging time	Approx. 2 hrs
Usage temperature range	5 °C (41 °F) to 40 °C (104 °F)
Mass	210 g (7.41 oz) (including internal rechargeable battery)
Accessories	• USB cable (charging cable) (only for recharging) • Audio cord (detachable cable)

*2 Depends on usage conditions.

Designs and specifications are subject to change without notice.

Deutsch

Mit dem Kauf dieses JVC Produkts haben Sie eine gute Wahl getroffen. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um das Produkt optimal einzusetzen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC-Fachhändler.

- Hören Sie nicht lange Zeit mit sehr hoher Lautstärke. Nicht beim Fahren von Motorfahrzeugen oder Fahrrädern verwenden.
- Achten Sie bei Nutzung der Kopfhörer im Freien besonders auf den Straßenverkehr. Missachtung kann zu Unfällen führen.

VORSICHT
Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw.
- Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und nicht das Gehäuse öffnen.
- Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Unterlassen Sie Zerlegen oder Modifi zieren des Kopfhörers.
- Achten Sie darauf, dass keine brennbaren Stoffe, Wasser oder Metallgegenstände in den Kopfhörer eindringen.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit...
- Bei trockener Luft, wie etwa in Winter, können Sie bei Verwendung der Kopfhörer Schläge durch statische Aufl adung verspüren.
- Wenn Sie sich während der Benutzung der Kopfhörer krank fühlen, sollten Sie sie nicht mehr benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass sich nicht Haar oder andere Gegenstände im Kopfbandschieber (Einsteller) beim Justieren des Kopfbands verfangen.

Vermeiden Sie die Benutzung des Kopfhörers...
- an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder starkem Staubniederschlag
- an Orten mit sehr hohen (über 40 °C oder 104 °F) oder sehr niedrigen Temperaturen (unter 5 °C oder 41 °F)

VERMEIDEN Sie die Einwirkung von...
- direkter Sonneneinstrahlung
- Wärmeeinstrahlung durch einen Heizkörper

Zum Schutz der Kopfhörer dürfen Sie diese NICHT...
- nass werden lassen
- stark schütteln oder gegen harte Gegenstände anstoßen

Vorsicht bei der Benutzung
- Verwenden Sie keine anderen Audiokabel und USB-Kabel als die mitgelieferten.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Audiokabel und USB-Kabel nicht für andere Geräte.
- Schließen Sie den Kopfhörer nicht an Geräte an, deren Ausgangsleistung die Eingangskapazität des Kopfhörers überschreitet. Dies könnte zu Klangverzerrungen oder Beschädigung der Membran führen.
- Greifen und ziehen Sie den Stecker direkt beim Abtrennen von dem Kopfhörer und Gerät. Ziehen Sie sie nicht am Kabel heraus.
- Die Ohrpolster verschleißen schneller als andere Teile, auch bei normaler Verwendung oder Aufbewahrung. Das liegt an deren Materialeigenschaften.
- Zum Austausch der Ohrpolster und des Audiokabels wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem die Kopfhörer gekauft wurden.

ACHTUNG
Explosionsgefahr, wenn Batterie falsch eingesetzt wird. Nur durch den selben oder entsprechenden Typ ersetzen.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein. Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVC KENWOOD Corporation (JVC) geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.
- Die N-Markierung ist ein eingetragenes Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen von NFC Forum Inc. in den USA und anderen Ländern.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Bezeichnungen der Teile

① N-Markierung
② **BASS**-Taste
③ **VOL+/–/|◀◀,▶▶|**-Taste
④ **POWER/⏍/▶II**-Taste
⑤ Audio-Buchse
⑥ Klemme USB
⑦ ᛒ-LED
⑧ Mikrofon

Beispiele für LED-Anzeige (●: Rot ○: Blau)

Bedienung	Anzeige
Bereitschaft für BLUETOOTH-Gerät-Verbindung	
Pairing-Bereitschaft	
BLUETOOTH-Gerät stellt Verbindung her	
Wiedergabe von Musik	
Restliche Akkuladung ist schwach	
Lädt auf	

Vorbereitung

■ **Laden des Systems**
Verbinden Sie das System und einen handelsüblichen USB-Wandleradapter oder Computer über das mitgelieferte USB-Kabel, während der Computer eingeschaltet ist.
Die LED leuchtet rot auf, und der Ladevorgang beginnt. Nach dem vollständigen Laden erlischt die Anzeige. Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Kabel zum Laden des Systems.

Grundlegende Bedienungsverfahren

■ **Einschalten des Systems**
Halten Sie POWER etwa 4 Sekunden lang gedrückt.
Die LED blinkt einmal blau, und das System schaltet ein.

■ **Ausschalten der Anlage**
Halten Sie POWER etwa 3 Sekunden lang gedrückt.
Die LED blinkt einmal rot, und das System schaltet aus.

Auto Power Save
Wenn das BLUETOOTH-Gerät ca. 5 Minuten lang angeschlossen ist, schaltet das System automatisch aus.

■ **Zurücksetzen des Systems**
Wenn das System nicht richtig funktioniert, laden Sie es.

Anschließen eines BLUETOOTH-Geräts an das System

1 **Schalten Sie das System aus.**
2 **Halten Sie POWER für 6 Sekunden oder länger gedrückt.**
Wenn das System auf Pairing-Bereitschaftsmodus schaltet und die LED abwechselnd in Blau und Rot blinkt.
3 **Schalten Sie das BLUETOOTH-Gerät ein und aktivieren Sie das Pairing.**
4 **Wählen Sie „SBT200" aus der Liste der Geräte.**
- Während des Pairing-Vorgangs kann das andere Geräte die Eingabe eines PIN-Codes erfordern. In einem solchen Fall geben Sie „0000" als PIN-Code für das System ein.

5 **Bestätigen Sie, dass die LED am System blinkt.**
Das Pairing ist damit abgeschlossen.

Mit NFC können Sie das System mit NFC-Smartphones koppeln. Schalten Sie das System ein, schalten Sie NFC auf dem Telefon ein, und berühren Sie dann die N-Markierung auf dem System mit dem Telefon.

Automatische Verbindung
Das System versucht automatisch, die Verbindung zu dem zuletzt verwendeten BLUETOOTH-Gerät wieder herzustellen.

Abtrennen eines verbundenen BLUETOOTH-Geräts
Zum Abtrennen eines verbundenen BLUETOOTH-Geräts führen Sie einen der folgenden Schritte aus.
- Schalten Sie das System aus.
- Bringen Sie die Markierung N auf dem NFC-Smartphone in Kontakt mit der Markierung N am System (bei einem NFC-aktivierten BLUETOOTH-Gerät).

Bedienen der Fernbedienung

■ **Audio/Telefon-Bedienung (Beispiel für iPhone)**

Für Audio-Betrieb

Zur Wiedergabe oder zum Pausieren eines Tracks	Drücken Sie ▶II einmal
Zum Springen zum nächsten Track	Drücken Sie |◀◀,▶▶| einmal
Zum Springen zum vorherigen Track	Drücken Sie |◀◀,▶▶| zweimal
Lautstärke einstellen	Schieben Sie **VOL+/–**
Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Hyper Bass Sound	Halten Sie **BASS** etwa 2 Sekunden lang gedrückt

Für Telefon-Betrieb

Zum Annehmen oder Beenden eines Rufs	Drücken Sie ⏍ einmal
Zum Ablehnen eines Anrufs	Halten Sie ⏍ etwa 2 Sekunden lang gedrückt
Zum Stummschalten des Anrufs	Drücken Sie **VOL+/–** einmal
Zur Verwendung von Nummernwahl	Halten Sie **VOL+/–** etwa 2 Sekunden lang gedrückt

- Es kann für diese Einheit nicht garantiert werden, dass alle Fernbedienungsfunktionen verfügbar sind.

Verwenden des Systems durch Anschließen des mitgelieferten Audiokabels

Sie können das System als herkömmlichen Kopfhörer verwenden, indem Sie das mitgelieferte Audiokabel anschließen.

Stellen Sie die Verbindung zu einem Smartphone usw. mit einem „L"-förmigen Steckverbinder her.

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Audiokabel.
- Die Tasten und das Mikrofon sind deaktiviert.

Technische Daten

Audio

Frequenzgang (bei Kabelverbindung)	10 Hz — 25 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	BLUETOOTH Ver. 3.0 Klasse 2
Max. Kommunikationsabstand	Ca. 10 m*1
Unterstützte BLUETOOTH-Profile	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Unterstützte Codecs	SBC, AAC, aptX

*1 Der Kommunikationsabstand ist ein Annäherungswert.

Stromversorgung/Allgemein

Stromversorgung	Interner Lithiumakku
Batterielebensdauer	Ca. 10 Std.*2
Ladezeit	Ca. 2 Std.
Verwendungstemperaturbereich	5 °C bis 40 °C
Gewicht	210 g (einschließlich interner Akku)
Zubehör	• USB-Kabel (Ladekabel) (nur zum Aufladen) • Audiokabel (abnehmbares Kabel)

*2 Hängt von den Verwendungsbedingungen ab.

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation afin de profiter des meilleures performances possibles. Pour toute question, veuillez consulter votre revendeur JVC.

- N'écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
- Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.

PRÉCAUTIONS
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.
- Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.
- Ne démontez pas et ne modifi ez pas le casque.
- Veillez à ce qu'aucun produit infl ammable, eau ni objet métallique ne pénètre à l'intérieur du casque.

Pour votre sécurité...
- Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.
- Si vous vous sentez malade en utilisant ce casque, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Assurez-vous que vos cheveux ou aucun autre objet n'est pris dans la glissière (dispositif d'ajustement) quand vous ajustez le serre-tête.

Évitez d'utiliser le casque...
- dans des endroits trop humides ou poussiéreux
- dans des endroits soumis à des températures extrêmement élevées (plus de 40 °C ou 104 °F) ou faibles (en-dessous de 5 °C ou 41 °F)

NE laissez PAS le casque...
- en plein soleil
- près d'un chauffage

Pour protéger le casque, NE PAS...
- l'exposer à l'humidité
- le secouer ou le laisser tomber sur des objets durs

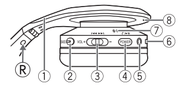
Précautions d'utilisation
- N'utilisez aucun cordon audio et câble USB que ceux fournis.
- N'utilisez pas le cordon audio et le câble USB fournis pour un autre appareil.
- Veillez à ne pas alimenter le casque avec un courant dépassant la capacité d'entrée du casque. Cela pourrait déformer le son et endommager la carte d'oscillations.
- Tenez et tirez directement sur la fiche pour déconnecter le casque de votre appareil. Ne tirez pas sur le cordon.
- Les coussinets d'oreille s'usent plus rapidement que les autres parties du casque même lors d'une utilisation normale à cause des caractéristiques du matériau utilisé.
- Pour remplacer les oreillettes et le cordon audio, veuillez consulter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le casque d'écoute.

ATTENTION
Danger d'explosion si la pile est remplacée de façon incorrecte. Remplacez-la uniquement avec le même type de pile ou un type équivalent.

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité électrique. Représentant européen de la société JVC KENWOOD Corporation:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Allemagne

- La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC KENWOOD Corporation (JVC) est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.
- La marque N est une marque de commerce ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans les autres pays.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Nom des pièces



① Marque N
② Touche **BASS**
③ Touche **VOL+/–/|◀◀,▶▶|**
④ Touche **POWER/⏍/▶II**
⑤ Prise audio
⑥ Prise USB
⑦ Témoin DEL ᛒ
⑧ Microphone

Exemples d'indications du témoin DEL (●: rouge ○: bleu)

Fonctionnement	Indications
Attente de connexion de périphérique BLUETOOTH	
Attente de pairage	
Connexion au périphérique BLUETOOTH	
Lecture de musique	
Charge restante de la batterie faible	
Charge	

Préparations

■ **Charge du système**
En utilisant le câble USB fourni, connectez le système et un adaptateur de conversion USB en vente dans le commerce ou un ordinateur pendant que l'ordinateur est sous tension.
Le témoin DEL s'allume en rouge et la charge commence. Quand la charge est terminée, le témoin s'éteint. La durée de la charge est d'environ 2 heures.
- Utilisez uniquement le câble USB fourni pour charger le système.

Opérations de base

■ **Mise sous tension de l'appareil**
Maintenez enfoncée POWER pendant environ 4 secondes.
Le témoin DEL clignote en bleu une fois et le système se met sous tension.

■ **Mise hors tension de la chaîne**
Maintenez enfoncée POWER pendant environ 3 secondes.
Le témoin DEL clignote en rouge une fois et le système se met hors tension.

Économie d'énergie automatique
Si aucun périphérique BLUETOOTH n'est connecté pendant environ 5 minutes, le système se met automatiquement hors tension.

■ **Réinitialisation du système**
Si le système ne fonctionnement pas correctement, chargez le système.

Connexion d'un périphérique BLUETOOTH au système

1 **Mettez le système hors tension.**
2 **Maintenez enfoncée POWER pendant 6 secondes ou plus.**
Le système entre en mode d'attente de pairage et le témoin DEL clignote alternativement en bleu et rouge.
3 **Mettez sous tension le périphérique BLUETOOTH et activez le pairage.**
4 **Sélectionnez "SBT200" dans la liste des périphériques.**
- Pendant le processus de pairage, l'autre périphérique peut nécessiter la saisie d'un code PIN. Dans ce cas, saisissez "0000" comme code PIN pour le système.

5 **Vérifiez que le témoin DEL sur le système clignote en bleu.**
Le pairage est maintenant terminé.

En utilisant NFC, vous pouvez apparier le système avec un smartphone NFC. Mettez le système sous tension, activez la fonction NFC sur le téléphone, puis touchez la marque N sur le système avec le téléphone.

Connexion automatique
Le système essaie automatiquement de se reconnecter au périphérique BLUETOOTH utilisé la fois précédente.

Déconnexion d'un périphérique BLUETOOTH connecté
Pour déconnecter un périphérique BLUETOOTH connecté, réalisez une des procédures suivantes.
- Mettez le système hors tension.
- Mettez la marque N sur le smartphone NFC en contact avec la marque N sur le système (avec la fonction NFC activée sur le périphérique BLUETOOTH).

Utilisation de la télécommande

■ **Opération audio/téléphone (exemple pour l'iPhone)**

Pour le contrôle de l'audio

Pour lire ou mettre une plage en pause	Appuyez une fois sur ▶II
Pour passer à la plage suivante	Appuyez une fois sur |◀◀,▶▶|
Pour passer à la plage précédente	Appuyez deux fois sur |◀◀,▶▶|
Pour ajuster le volume	Faites glisser **VOL+/–**
Pour activer ou désactiver la fonction Hyper Bass Sound	Maintenez enfoncée **BASS** pendant environ 2 secondes

Pour le contrôle du téléphone

Pour répondre à un appel ou le terminer	Appuyez une fois sur ⏍
Pour refuser un appel	Maintenez enfoncée ⏍ pendant environ 2 secondes
Pour couper le son de l'appel	Appuyez une fois sur **VOL+/–**
Pour utiliser la composition vocale	Maintenez enfoncée **VOL+/–** pendant environ 2 secondes

- Cet appareil ne peux pas garantir le fonctionnement de toutes les fonctions de la télécommande.

Utilisation du système en connectant le cordon audio fourni

Vous pouvez utiliser le système comme un casque d'écoute conventionnel en connectant le cordon audio fourni.

Connexion à un smartphone, etc. avec un connecteur en "L".

- Utilisez uniquement le cordon audio fourni.
- Les touches et le microphone sont désactivés.

Spécifications

Audio

Réponse en fréquence (lors de l'utilisation d'une connexion par fil)	10 Hz - 25 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	BLUETOOTH ver. 3.0 Classe 2
Distance de communication maximum	Environ 10 m*1
Profiles BLUETOOTH pris en charge	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Codecs pris en charge	SBC, AAC, aptX

*1 La distance de communication est une valeur approximative.

Alimentation/Général

Alimentation	Pile au lithium interne rechargeable
Autonomie de la pile	Environ 10 heures*2
Durée de charge	Environ 2 heures
Plage de température de fonctionnement	5 °C à 40 °C
Masse	210 g (y compris la pile interne rechargeable)
Accessoires	• Câble USB (câble de charge) (uniquement pour la charge) • Cordon audio (câble détachable)

*2 Dépend des conditions d'utilisation.

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Español

Agradecemos su compra de este producto JVC. Antes de utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones para asegurarse de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor JVC.

- No escuche con el volumen alto durante períodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
- Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Corre el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.

PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, fuego, etc.
- No quitar los tomillos, tapas o caja.
- No exponer el aparato a la lluvia ni a la húmedad.
- No desmonte ni modifi que los auriculares.
- No permita que objetos infl amables, metálicos o agua entren en los auriculares.

Por su seguridad...
- En condiciones de aire seco tales como en invierno,podria sentir una descargea de estática cuando utiliza los auriculares.
- Si se siente mareado mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
- Asegúrese de que su cabello u otros objetos no queden atrapados en el deslizador de la banda ajustable (ajuste).

No emplee los auriculares...
- en lugares en los que haya humedad o polvo excesivos
- en lugares con temperaturas muy altas (más de 40 °C o 104 °F) ni muy bajas (menos de 5 °C o 41 °F)

NO deje los auriculares...
- bajo la luz directa del sol
- cerca de un equipo de calefacción

Para proteger lo auriculares...
- NO permita que se mojen
- NO permita que se caigan o se golpeen contra superfi cies duras

Precauciones al utilizar la unidad
- No utilice ningún cable de audio ni cable USB que no sean los suministrados.
- No utilice el cable de audio y el cable USB suministrados con ningún otro equipo.
- Tenga cuidado y no introduzca una potencia que exceda la capacidad de entrada de los auriculares. Podría distorsionarse el sonido y ocasionar daños en el panel de oscilación.
- Sostenga y tire directamente de la clavija cuando la desconecte de los auriculares y de su dispositivo. No tire del cable.
- Debido a sus propias características, las almohadillas auriculares se desgastan más rápido que otras piezas, incluso bajo un uso o almacenamiento normal.
- Para el reemplazo de las almohadillas para las orejas y el cable de audio, consulte con el concesionario donde adquirió los auriculares.

PRECAUCIÓN
Peligro de explosión si se instala la pila de manera incorrecta. Cámbiela solamente por una del mismo tipo o de un tipo equivalente.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)
Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos y electrónicos viejos y las baterías viejas deben reciclarse en una instalación capaz de manipular estos elementos y sus subproductos residuales correspondientes.
Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.
El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.
Nota: El símbolo "Pb" debajo del símbolo en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

[Sólo Unión Europea]
Puede bajar una copia de la Declaración de conformidad según lo establecido por la Directiva R&TTE 1999/5/CE de los siguientes sitios web (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

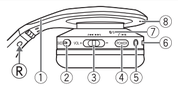
CE

Por medio de la presente, JVC declara que esta Sistema HA-SBT200X cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Apreciado cliente,
Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética. El representante europeo de JVC KENWOOD Corporation es:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Alemania

- La marca Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVC KENWOOD Corporation (JVC) se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.
- La marca N es una marca comercial o marca comercial registrada de NFC Forum, Inc., en los Estados Unidos y otros países.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Nombre de las piezas



① Marca N
② Botón **BASS**
③ Botón **VOL+/–/⏮◀◀,▶▶⏭**
④ Botón **POWER/📞/▶II**
⑤ Jack de audio
⑥ Terminal USB
⑦ ᛒ LED
⑧ Micrófono

Ejemplos de indicación LED (●: rojo ○: azul)

Operación	Indicación
Espera de conexión del dispositivo BLUETOOTH	●▬ ○ · · · · · ●▬ ○ · · · · · ●▬ ○ · · · · ·
Espera de emparejamiento	○●○●○●

Português

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

- Não escute com um volume alto durante um período prolongado. Não utilize enquanto conduz ou anda de bicicleta.
- Preste especial atenção ao trânsito ao seu redor quando utilizar os auscultadores na rua. Deixar de fazer isso poderia resultar em um acidente.

PRECAUÇÃO

De forma a reduzir o risco de electrocussão, incêndio, etc.
- Não remova parafusos, tampas ou a cabine.
- Não exponha este aparelho à chuva ou húmidade.
- Não desmonte nem modifi que os auscultadores.
- Não permita que substâncias infl amáveis, água ou objectos metálicos entrem nos auscultadores.

Para sua segurança...
- No ar seco como no Inverno, pode sentir um choque estático quando utilizar os auscultadores.
- Se, ao usar os auscultadores, se sentir mal disposto, pare imediatamente o seu uso.
- Certifique-se de que os seus cabelos ou quaisquer outros objectos não fiquem presos no deslizador (regulador) da banda da cabeça ao ajustar a banda da cabeça.

Evite utilizar os auscultadores...
- em lugares sujeitos à humidade ou poeira excessiva
- em lugares sujeitos a temperaturas extremamente altas (acima de 40 °C ou 104 °F) ou baixas (abaixo de 5 °C ou 41 °F)

NÃO deixe os auscultadores...
- exposto à luz directa do sol
- perto de um aquecedor

Para proteger os auscultadores, NÃO...
- permita que fi quem molhados
- os balance nem os derrube contra objectos duros

Precauções de uso
- Não utilize nenhum cabo de áudio e cabo USB que sejam diferentes dos cabos fornecidos.
- Não utilize o cabo de áudio e o cabo USB fornecidos para qualquer outro equipamento.
- Tome cuidado para não aplicar uma potência que exceda da capacidade de entrada dos auscultadores. Isso pode resultar na distorção do som e poderia avariar o painel de oscilação.
- Segure e puxe a ficha diretamente quando desligá-la dos auscultadores e do seu dispositivo. Não puxe pelo cabo.
- As almofadas de ouvido desgastar-se-ão mais cedo do que outras partes, mesmo sob o uso normal ou sob o armazenamento normal, devido às características do material.
- Para a troca das almofadas de ouvido e do cabo de áudio, consulte o revendedor onde comprou os auscultadores.

PRECAUÇÃO
Existe o perigo de explosão se a pilha for substituída incorrectamente. Substitua somente com o mesmo tipo ou equivalente.

Informação sobre a Eliminação de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e de Baterias usados (aplicável nos países que adoptam sistemas de recolha diferenciada de lixo)
Os produtos e baterias com o símbolo (caixote de lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.
Equipamento elétrico e eletrónico e baterias velhos devem ser reciclados numa instalação capaz de manusear estes itens e os seus subprodutos residuais.
Contacte a autoridade local para os detalhes sobre a localização da instalação de reciclagem mais próxima.
A reciclagem e eliminação de lixo adequadas ajudarão a preservar os recursos naturais e prevenir efeitos prejudiciais à nossa saúde e meio ambiente.
Aviso: O sinal "Pb" abaixo do símbolo para baterias indica que esta bateria contém chumbo.

[Apenas para a União Europeia]
Uma cópia da Declaração de Conformidade com a Directiva R&TTE (1999/5/CE) pode ser descarregada do seguinte site na Web (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

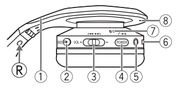
CE

A JVC declara aqui que este Sistema HA-SBT200X está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica. O representante europeu da JVC KENWOOD Corporation é:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Alemanha

- A palavra, marca e logótipos Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela JVC KENWOOD Corporation (JVC) está sob licença. Os outros nomes comerciais e marcas registadas são dos seus respetivos proprietários.
- A marca N é um nome comercial ou marca registada da NFC Forum, Inc. nos Estados e em outros países.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Nomes dos elementos



① Marca N
② Botão **BASS**
③ Botão **VOL+/–/|◀◀,▶▶|**
④ Botão **POWER/📞/▶II**
⑤ Tomada de áudio
⑥ Terminal USB
⑦ LED
⑧ Microfone

Exemplos de indicação LED (●: vermelho ○: azul)

Operação	Indicação
Espera de ligação de dispositivo BLUETOOTH	●▬▬ · · · · · ●▬▬ · · · · · ●▬▬ · · · · ·
Espera de emparelhamento	○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●
Conexão de dispositivo BLUETOOTH	○▭ · · · · · ○▭ · · · · · ○▭ · · · · ·
Reprodução de música	○▭ · · · · · · · · ○▭ · · · · · · · ·
Carga restante da bateria baixa	●▬▬ · · · · · · · · ●▬▬ · · · · · · · ·
A carregar	●▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

Preparativos

■ **Carregamento do Sistema**
Utilize o cabo USB fornecido para ligar o Sistema e um adaptador de conversão USB disponível comercialmente ou um computador enquanto o computador estiver ligado.
O LED acende-se em vermelho e o carregamento começa. Quando o carregamento terminar, o indicador se apagará. O tempo de carregamento é de aproximadamente 2 horas.
- Utilize apenas o cabo USB fornecido para carregar o Sistema.

Operações básicas

■ **Maneira de ligar o sistema**
Mantenha POWER premido durante cerca de 4 segundos.
O LED pisca em azul uma vez e o Sistema é ligado.

■ **Desligar o sistema**
Mantenha POWER premido durante cerca de 3 segundos.
O LED pisca em vermelho uma vez e o Sistema é desligado.

Poupança de energia automática
Se nenhum dispositivo BLUETOOTH for ligado dentro de 5 minutos mais ou menos, o Sistema será automaticamente desligado.

■ **Reinicialização do Sistema**
Se o Sistema não funcionar corretamente, carregue o Sistema.

Ligação de um dispositivo BLUETOOTH ao Sistema

1 **Desligue o Sistema.**
2 **Mantenha POWER premido durante cerca de 6 segundos ou mais.**
O Sistema entra no modo de espera de emparelhamento e o LED pisca alternadamente em azul e vermelho.
3 **Ligue o dispositivo BLUETOOTH e ative o emparelhamento.**
4 **Selecione "SBT200" da lista de dispositivos.**
- Durante o processo de emparelhamento, o outro dispositivo pode requer a introdução de um código PIN. Neste caso, introduza "0000" como o código PIN para o Sistema.

5 **Verifique se o LED no Sistema pisca em azul.**
Isso conclui o emparelhamento.

Utilizando NFC, pode emparelhar o Sistema com smartphones NFC. Ligue o Sistema, ligue o NFC no telefone e, em seguida, coloque a marca N no Sistema em contato com o telefone.

Ligação automática
O Sistema tente automaticamente religar o dispositivo BLUETOOTH utilizado na vez anterior.

Desligamento de um dispositivo BLUETOOTH ligado
Para desligar um dispositivo BLUETOOTH ligado, realize um dos seguintes passos.
- Desligue o Sistema.
- Coloque a marca N no smartphone NFC em contato com a marca N no Sistema (com dispositivo BLUETOOTH com NFC ativado).

Operação do telecomando

■ **Operação de áudio/telefone (exemplo para iPhone)**

Para operação de áudio

Para efectuar a leitura ou pausa de uma faixa	Prima ▶II uma vez
Para saltar para a próxima faixa	Prima |◀◀,▶▶| uma vez
Para saltar para a faixa anterior	Prima |◀◀,▶▶| duas vezes
Para ajustar o volume	Desligue **VOL+/–**
Para ativar ou desativar o som Hyper Bass Sound	Mantenha **BASS** premido durante cerca de 2 segundos

Para operação de telefone

Para atender ou terminar uma chamada	Prima 📞 uma vez
Para rejeitar uma chamada	Mantenha 📞 premido durante cerca de 2 segundos
Para silenciar a chamada	Prima **VOL+/–** uma vez
Para utilizar a marcação por voz	Mantenha **VOL+/–** premido durante cerca de 2 segundos

- Este componente não pode garantir o funcionamento de todas as funções do telecomando.

Utilização do Sistema ligando o cabo de áudio fornecido

Pode utilizar o Sistema como auscultadores convencionais ligando o cabo de áudio fornecido.

Ligue a um smartphone, etc. com um conector em forma de "L".

- Utilize apenas o cabo de áudio fornecido.
- Os botões e o microfone são desativados.

Especificações

Áudio

Resposta de frequência (ao utilizar uma conexão com fios)	10 Hz - 25 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	BLUETOOTH ver. 3.0 Classe 2
Distância de comunicação máx.	Aprox. 10 m*1
Perfis BLUETOOTH suportados	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Codec suportado	SBC, AAC, aptX

*1 A distância de comunicação é um valor aproximado.

Fornecimento de energia/Generalidades

Fornecimento de energia	Bateria de lítio interna recarregável
Vida útil da bateria	Aprox. 10 horas*2
Tempo de carregamento	Aprox. 2 horas
Intervalo de temperatura de uso	5 °C a 40 °C
Peso	210 g (incluindo a bateria interna recarregável)
Acessórios	• Cabo USB (cabo de carga) (apenas para recarregamento) • Cabo de áudio (cabo removível)

*2 Depende das condições de utilização.

O desenho e especificações estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

Svenska

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta JVC:s återförsäljare angående eventuella frågor.

- Lyssna inte på hög volym under lång tid. Använd inte hörlurarna i trafiken.
- Var särskilt uppmärksam på omgivande trafik vid användning av hörlurarna utomhus. Annars finns det risk för att en olycka inträffar.

OBSERVERA

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.
- Lossa inte på skruvar, lock eller hölje.
- Utsätt inte enheten för regn eller fukt.
- Demontera eller modifiera inte hörlurarna.
- Låt inte lättantändliga ämnen, vatten eller metallföremål tränga in i hörlurarna.

Av säkerhetsskäl ...
- När luften är torr, t.ex. vintertid, kan statiska stötar uppstå vid användning av hörlurarna.
- Om illamående uppstår vid användning av hörlurarna, så avbryt genast användningen.
- Se till att inte håret eller någonting annat fastnar i bygelns glidskena (justerare) vid justering av huvudbygeln.

Undvik att använda hörlurarna ...
- på ställen där de utsätts för mycket fukt eller damm
- på ställen där de utsätts för extremt höga (över 40 °C) eller låga (under 5 °C) temperaturer

Lämna INTE hörlurarna ...
- där de utsätts för direkt solljus
- i närheten av en värmekälla

Skydda hörlurarna genom att INTE ...
- låta dem bli våta
- skaka dem eller stöta dem mot hårda föremål

Försiktighetsåtgärd vid användning
- Använd inga andra ljudkablar eller USB-kablar än de medföljande.
- Använd inte medföljande ljudkabel eller USB-kabel till någon annan utrustning.
- Se noga till att hörlurarnas ineffektkapacitet inte överskrids. För hög effekt kan resultera i ljuddistorsion och skada hörlurarna.
- Håll i och dra ut respektive kontakt, när ljudkabeln ska kopplas loss från hörlurarna eller en ljudenhet. Dra inte i själva kabeln.
- På grund av materialets beskaffenhet slits öronkuddarna ut fortare än andra delar, även vid normal användning eller normal förvaring.
- Kontakta återförsäljaren av hörlurarna angående byte av öronkuddar eller ljudkabel.

VARNING
Felaktigt byte av batteri medför risk för explosion. Byt endast ut batteriet mot ett likadant eller likvärdigt batteri.

Information gällande kassering av gammal elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier (gäller länder med separata system för avfallshantering)
Produkter och batterier med denna symbol (en överkryssad soptunna på hjul) får inte kastas med vanliga hushållssopor.
Gamla elektriska och elektroniska produkter och batterier ska återvinnas vid en anläggning som klarar av att hantera dessa biprodukter och avfall.
Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer.
Genom korrekt återvinning och avfallshantering kan naturtillgångar bevaras och skadliga effekter på hälsa och miljö förhindras.
Anmärkning: Beteckningen Pb under symbolen för batterier anger att batteriet ifråga innehåller bly.

[Endast Europeiska gemenskapen]
En kopia av deklarationen om överensstämmelse med hänseende till R&TTE-direktivet 1999/5/EC kan laddas ner från följande webbplatser (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

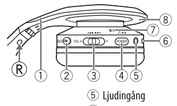
CE

Härmed intygar JVC att detta system HA-SBT200X står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta villkor som framgår av direktiv 1999/5/EC.

Bästa kund,
Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet. Europarepresentant för JVC KENWOOD Corporation är:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Tyskland

- Ordmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVC KENWOOD Corporation (JVC) sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- N-märket är ett varumärke eller ett registrerat varumärke tillhörigt NFC Forum, Inc. i USA och andra länder.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Namn på delar och reglage



① N-märke
② **BASS** knapp
③ **VOL+/–/|◀◀,▶▶|**-knapp
④ **POWER/📞/▶II**-knapp
⑤ Ljudingång
⑥ USB-port
⑦ LED-indikator
⑧ Mikrofon

Exempel på LED-indikeringar (●: röd ○: blå)

Driftläge	Indikering
Anslutningsberedskap för BLUETOOTH-enhet	●▬▬ · · · · · ●▬▬ · · · · · ●▬▬ · · · · ·
Parningsberedskap	○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●
BLUETOOTH-enhet ansluts	○▭ · · · · · ○▭ · · · · · ○▭ · · · · ·
Musikuppspelning	○▭ · · · · · · · · ○▭ · · · · · · · ·
Återstående batteriladdning låg	●▬▬ · · · · · · · · ●▬▬ · · · · · · · ·
Laddning pågår	●▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

Förberedelse

■ **Laddning av hörlurarnas batteri**
Anslut den medföljande USB-kabeln mellan hörlurarna och en separat inköpt USB-omvandlingsadapter eller en dator medan datorn är påslagen.
LED-indikatorn börjar lysa röd och laddning startar. Indikatorn slocknar när laddningen är klar. Normal laddningstid är cirka 2 timmar.
- Använd endast den medföljande USB-kabeln till att ladda hörlurarna.

Grundläggande manövrering

■ **Sätta på systemet**
Tryck in och håll POWER intryckt i ungefär 4 sekunder.
LED-indikatorn blinkar blå en gång och hörlurarna slås på.

■ **Avstängning av systemet**
Tryck in och håll POWER intryckt i ungefär 3 sekunder.
LED-indikatorn blinkar röd en gång och hörlurarna slås av.

Automatisk strömbesparing
Om ingen BLUETOOTH-enhet ansluts inom cirka 5 minuter, så slås hörlurarna av automatiskt.

■ **Återställning av hörlurarna**
Ladda hörlurarnas batteri, om hörlurarna inte fungerar som de ska.

Anslutning av BLUETOOTH-enhet till högtalaren

1 **Slå av hörlurarna.**
2 **Tryck in och håll POWER intryckt i minst 6 sekunder.**
Högtalaren ställs i beredskap för parning och LED-indikatorn blinkar växelvis blå och röd.
3 **Slå på BLUETOOTH-enheten och aktivera parning.**
4 **Välj "SBT200" på listan över enheter.**
- Under pågående parning kan det hända att den andra enheten kräver inmatning av en PIN-kod. Ange i så fall "0000" som PIN-kod för högtalaren.

5 **Kontrollera att LED-indikatorn på hörlurarna blinkar blå.**
Parning är nu klar.

NFC-funktionen kan användas till att para hörlurarna med NFC-datormobiler. Slå på hörlurarna, aktivera NFC-funktionen på telefonen och vidrör sedan N-märket på hörlurarna med telefonen.

Automatisk anslutning
Högtalaren försöker automatiskt återansluta till den BLUETOOTH-enhet som använts senast.

Frånkoppling av ansluten BLUETOOTH-enhet
Utför någon av följande åtgärder för att koppla ifrån en ansluten BLUETOOTH-enhet.
- Slå av hörlurarna.
- Låt N-märket på NFC-datormobilen komma i kontakt med N-märket på hörlurarna (gäller NFC-kompatibel BLUETOOTH-enhet).

Manövrering med fjärrkontrollen

■ **Ljud/telefonmanövrering (exempel för iPhone)**

Ljudmanövrering

För att starta eller pausa ett spår	Tryck en gång på ▶II
För att hoppa till nästa spår	Tryck en gång på |◀◀,▶▶|
För att hoppa till föregående spår	Tryck två gånger på |◀◀,▶▶|
Justering av volym	Skjut på **VOL+/–**
För att aktivera eller avaktivera Hyper Bass Sound	Tryck in och håll **BASS** intryckt i ungefär 2 sekunder

Telefonmanövrering

För att besvara eller avsluta ett samtal	Tryck en gång på 📞
För att avvisa ett samtal	Tryck in och håll 📞 intryckt i ungefär 2 sekunder
För att tysta samtalet	Tryck en gång på **VOL+/–**
För att använda röstuppringning	Tryck in och håll **VOL+/–** intryckt i ungefär 2 sekunder

- Hörlurarna ger ingen garanti för att fjärrkontrollens samtliga funktioner kan användas.

Användning av hörlurarna genom anslutning av medföljande ljudkabel

Hörlurarna kan användas som vanliga hörlurar genom att ansluta den medföljande ljudkabeln.

Anslut till en datormobil etc. med en L-formad kontakt.

- Använd endast den medföljande ljudkabeln.
- Knapparna och mikrofonen kan inte användas.

Specifikationer

Ljud

Frekvensomfång (vid trådbunden anslutning)	10 Hz - 25 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	BLUETOOTH ver. 3.0 klass 2
Max. kommunikationsavstånd	Ca 10 m*1
BLUETOOTH-profiler som stöds	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Codecar som stöds	SBC, AAC, aptX

*1 Kommunikationsavståndet är ett ungefärligt värde.

Strömförsörjning/Allmänt

Strömförsörjning	Internt laddningsbart litiumbatteri
Batterilivslängd	Ca 10 tim.*2
Laddningstid	Ca 2 tim.
Tillåten drifttemperatur	5 °C till 40 °C
Vikt	210 g (inkl. internt laddningsbart batteri)
Tillbehör	• USB-kabel (laddningskabel) (endast för laddning) • Ljudkabel (löstagbar kabel)

*2 Beror på användningsförhållanden.

Design och specifikationer kan komma att ändras utan att detta meddelas.

Polski

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania go, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skonsultuj się ze sprzedawcą produktów JVC.

- Nie słuchaj używając dużej głośności przez dłuższy okres czasu. Nie używaj podczas kierowania pojazdem ani jazdy na rowerze.
- Zwróć szczególną uwagę na ruch drogowy, jeśli korzystasz ze słuchawek na zewnątrz. W przeciwnym razie można doprowadzić do wypadku.

UWAGA

Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru itp.
- Nie usuwać wkrętów, osłon ani obudowy.
- Nie narażać urządzenia na kontakt z deszczem lub wilgocią.
- Nie demontuj i nie modyfikuj urządzenia.
- Nie pozwól, aby do wnętrza urządzenia dostały się substancje łatwopalne, woda lub metalowe przedmioty.

Dla własnego bezpieczeństwa...
- W suchych warunkach pogodowych, na przykład zimą, słuchawki mogą się elektryzować.
- Jeśli korzystanie ze słuchawek powoduje złe samopoczucie, natychmiast zaprzestań używania ich.
- Upewnij się, że włosy ani żadne inne obiekty nie są zakleszczone w rozsuwanym (regulowanym) pałąku podczas dopasowywania jego rozmiaru.

Nie używaj słuchawek...
- w miejscach o dużej wilgotności lub dużej ilości pyłu/kurzu
- w miejscach o bardzo wysokich (powyżej 40 °C) lub niskich (poniżej 5 °C) temperaturach

NIE pozostawiaj słuchawek...
- w miejscu bezpośredniego działania promieni słonecznych
- w pobliżu grzejnika

Aby chronić słuchawki, NIE...
- pozwól, aby zamokły
- trzęś nimi i nie upuszczaj ich na twarde przedmioty

Ogólne zalecenia dotyczące użytkowania
- Nie używaj żadnych innych kabli audio i USB niż dostarczone.
- Nie używaj dostarczonych kabli audio i USB z żadnymi innymi urządzeniami.
- Uważaj, żeby nie stosować napięcia przewyższającego dozwolone napięcie wejściowe. Może to spowodować przesterowanie dźwięku i uszkodzenie płyty oscylacyjnej.
- W celu odłączenia słuchawek od urządzenia bezpośrednio chwyć wtyczkę i wyciągnij ją. Nie wyciągaj wtyczki, ciągnąc za kabel.
- Ze względu na cechy materiału silikonowe nakładki zużywają się szybciej od innych elementów nawet w warunkach normalnego użytkowania czy przechowywania.
- Aby wymienić poduszki lub kabel audio, skontaktuj się z oryginalnym sprzedawcą słuchawek.

OSTRZEŻENIE
Przy nieprawidłowym włożeniu baterii istnieje ryzyko wybuchu. Baterie wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub odpowiedniki.

Informacje dotyczące usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii (dotyczą krajów, które przyjęły odrębne systemy zbiórki odpadów)
Produkty i baterie opatrzone symbolem (przekreślony pojemnik na kółkach) nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi.
Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie należy poddać recyklingowi w placówce zdolnej do utylizacji tych elementów i ich odpadów.
Aby znaleźć najbliższy zakład recyklingu, należy się skontaktować z miejscową administracją.
Właściwe metody recyklingu i usuwania odpadów przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych i zapobiegają szkodliwemu oddziaływaniu na zdrowie człowieka i stan środowiska naturalnego.
Uwaga: znak „Pb" pod symbolem baterii oznacza, że bateria zawiera ołów.

[Tylko kraje Unii Europejskiej]
Kopię deklaracji zgodności z Dyrektywą 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności można pobrać z następujących witryn internetowych: (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

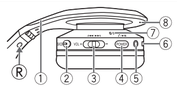
CE

Firma JVC niniejszym oświadcza, iż system HA-SBT200X jest zgodny z najważniejszymi wymogami i innymi odpowiednimi zapisami dyrektywy 1999/5/WE.

Szanowny Kliencie,
Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeńelektrycznych. Europejskim przedstawicielem JVC KENWOOD Corporation jest:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Niemcy

- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., wszelkie użycie tych znaków przez JVC KENWOOD Corporation (JVC) jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.
- Znak N jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym NFC Forum, Inc. na terenie USA i innych krajów.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Nazwy części



① Znak N
② Przycisk **BASS**
③ Przycisk **VOL+/–/|◀◀,▶▶|**
④ Przycisk **POWER/📞/▶II**
⑤ Gniazdo słuchawkowe
⑥ Złącze USB
⑦ Dioda LED
⑧ Mikrofon

Przykłady działania diody LED (●: czerwony ○: niebieski)

Funkcja	Dioda
Gotowość do nawiązania połączenia BLUETOOTH	●▬▬ · · · · · ●▬▬ · · · · · ●▬▬ · · · · ·
Gotowość do sparowania	○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●
Łączenie z urządzeniem BLUETOOTH	○▭ · · · · · ○▭ · · · · · ○▭ · · · · ·
Odtwarzanie muzyki	○▭ · · · · · · · · ○▭ · · · · · · · ·
Akumulator prawie wyczerpany	●▬▬ · · · · · · · · ●▬▬ · · · · · · · ·
Ładowanie	●▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

Przygotowanie

■ **Ładowanie akumulatora słuchawek**
Za pomocą dostarczonego kabla USB podłącz słuchawki do adaptera USB lub włączonego komputera.
Dioda LED zaświeci się na czerwono, sygnalizując rozpoczęcie ładowania. Po zakończeniu ładowania wskaźnik zgaśnie. Czas ładowania wynosi ok. 2 godz.
- Do ładowania akumulatora używaj tylko dostarczonego kabla USB.

Obsługa podstawowa

■ **Włączanie urządzenia**
Naciśnij i przytrzymaj POWER przez ok. 4 sek.
Dioda LED zamiga jeden raz na niebiesko, a słuchawki się włączą.

■ **Wyłączanie urządzenia**
Naciśnij i przytrzymaj POWER przez ok. 3 sek.
Dioda LED zamiga jeden raz na czerwono, a słuchawki się wyłączą.

Automatyczne oszczędzanie energii
Jeśli przez ok. 5 minut nie zostanie nawiązane połączenie z żadnym urządzeniem BLUETOOTH, słuchawki automatycznie się wyłączą.

■ **Resetowanie słuchawek**
Jeśli słuchawki nie działają poprawnie, należy naładować akumulator.

Nawiązywanie połączenia między urządzeniem BLUETOOTH a słuchawkami

1 **Wyłącz słuchawki.**
2 **Naciśnij i przytrzymaj POWER przez co najmniej 6 sek.**
Słuchawki przełączą się w tryb gotowości do parowania, a dioda LED zacznie naprzemiennie migać na niebiesko i czerwono.
3 **Włącz urządzenie BLUETOOTH i włącz parowanie.**
4 **Wybierz „SBT200" z listy urządzeń.**
- W trakcie parowania drugie urządzenie może wymagać podania kodu PIN. W takim przypadku wpisz „0000" jako kod PIN słuchawek.

5 **Upewnij się, że dioda LED słuchawek świeci się na niebiesko.**
Parowanie zakończone.

Za pomocą funkcji NFC możesz sparować słuchawki ze smartfonem NFC. Włącz słuchawki oraz funkcję NFC w telefonie, następnie dotknij telefonem symbolu N na słuchawkach.

Automatyczne połączenie
System automatycznie dokonuje próby ponownego połączenia z poprzednio używanym urządzeniem BLUETOOTH.

Zrywanie połączenia z urządzeniem BLUETOOTH
Aby zerwać połączenie z urządzeniem BLUETOOTH, wykonaj jeden z poniższych kroków.
- Wyłącz słuchawki.
- Zetknij symbol N na smartfonie NFC z symbolem N na słuchawkach (funkcja NFC musi być włączona w urządzeniu BLUETOOTH).

Obsługiwanie pilota

■ **Tryb odtwarzacza audio/telefonu (np. dla iPhone'a)**

Dla trybu odtwarzacza audio

Aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie ścieżki	Naciśnij ▶II jeden raz
Aby przejść do kolejnej ścieżki	Naciśnij |◀◀,▶▶| jeden raz
Aby wrócić do poprzedniej ścieżki	Naciśnij |◀◀,▶▶| dwa razy
Regulacja głośności	Przesuń **VOL+/–**
Aby aktywować funkcję Hyper Bass Sound	Naciśnij i przytrzymaj **BASS** przez ok. 2 sek

Dla trybu telefonu

Aby odebrać lub zakończyć rozmowę	Naciśnij 📞 jeden raz
Aby odrzucić połączenie	Naciśnij i przytrzymaj 📞 przez ok. 2 sek
Aby wyciszyć rozmowę	Naciśnij **VOL+/–** jeden raz
Aby użyć wybierania głosowego	Naciśnij i przytrzymaj **VOL+/–** przez ok. 2 sek

- Nie możemy zagwarantować, że niniejsza jednostka będzie obsługiwała wszystkie funkcje pilota.

Używanie słuchawek przewodowo

Słuchawek możesz używać przewodowo, podłączając dostarczony kabel audio.

Podłącz wtyczkę w kształcie litery „L" do smartfona lub podobnego urządzenia.

- Używaj wyłącznie dostarczonego kabla audio.
- Przyciski oraz mikrofon będą nieaktywne.

Specyfikacje

Audio

Charakterystyka częstotliwościowa (dla połączenia przewodowego)	10 Hz - 25 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	Wersja BLUETOOTH 3.0 Klasa 2
Maks. odległość komunikacji	Ok. 10 m*1
Obsługiwane profile BLUETOOTH	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Obsługiwane kodeki	SBC, AAC, aptX

*1 Odległość komunikacji jest wartością przybliżoną.

Zasilanie/Ogólne

Zasilanie	Wewnętrzny akumulator litowy
Czas pracy akumulatora	Ok. 10 godz.*2
Czas ładowania	Ok. 2 godz.
Zakres temperatury użytkowania	5 °C do 40 °C
Waga	210 g (z wewnętrznym akumulatorem)
Akcesoria	• Kabel USB (wyłącznie do ładowania akumulatora) • Kabel audio (odłączany kabel)

*2 Zależy od warunków użytkowania.

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Česky

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky JVC. Než začnete tento výrobek používat, pečlivě si přečtěte provozní instrukce. Dozvíte se v nich vše potřebné, abyste mohli maximálně využít jeho výkonu. Budete-li mít jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce JVC.

- Neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti. Nepoužívejte při řízení nebo cyklistice.
- Pokud používáte sluchátka venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatečná pozornost by mohla vést k nehodě.

UPOZORNÌNÍ

Abyste snížili riziko elektrických šoků, požáru apod.
- Neodstraňujte šrouby, kryty nebo skříň.
- Systém chraňte před deštěm nebo vlhkostí.
- Sluchátka nerozebírejte ani nijak neupravujte.
- Nedovolte, aby se do sluchátek dostala jakákoli hořlavina, voda či kovové předměty.

Pro Vaši bezpečnost...
- V suchém vzduchu, jaký bývá například v zimě, můžete při používání sluchátek pocítit statický náboj.
- Pokud při použití ušních olivek cítíte nevolnost, ihned je přestaňte používat.
- Dbejte, aby se při nastavování sluchátkového pásu do kluzáčka nedostaly vlasy ani jiné předměty.

Nepoužívejte sluchátka...
- na místech vyznačujících se nadměrnou vlhkostí či prašností
- na místech vyznačujících se extrémně vysokými (nad 40 °C nebo 104 °F) nebo nízkými (nižšími než 5 °C nebo 41 °F) teplotami

NENECHÁVEJTE sluchátka...
- vystavené přímému slunečnímu svitu
- v blízkosti topného tělesa

CHRÁŇTE sluchátka peed...
- zvlhnutím
- otřesy a nárazy proti tvrdým předmětům

Upozornění pai použití
- Nepoužívejte jiné audio a USB kabely, než jaké jsou součástí balení.
- Dodaný audio a USB kabel nepoužívejte pro žádné jiné zařízení.
- Dbejte na to, aby napětí přiváděné do sluchátek nepřekračovalo vstupní kapacitu sluchátek. Mohlo by tak dojít ke zkreslení zvuku a k poškození membrány.
- Při odpojování sluchátek od zařízení uchopte konektor a zatáhněte za něj v přímém směru. Netahejte za samotný kabel.
- Ušní polštářky se vzhledem k charakteristikám materiálu opotřebují dříve než jiné součásti, a to i při normálním používání nebo při běžném skladování.
- Pokud chcete vyměnit ušní polštářky a audio kabel, kontaktujte prodejce, u něhož jste sluchátka zakoupili.

UPOZORNĚNÍ
Nebezpečí exploze, pokud je baterie špatně vyměněna. Vyměňte pouze za stejný nebo ekvivalentní typ.

Informace o likvidaci starého elektrického a elektronického vybavení a baterií (vztahuje se na země, které zavedly samostatné sběrné systémy)
Výrobky a baterie s tímto symbolem (přeškrtnutá popelnice) nelze vyhazovat s domovním odpadem.
Staré elektrické a elektronické vybavení a baterie by měly být recyklovány v zařízení určeném pro manipulaci s těmito předměty a jejich vedlejšími produkty.
Informace o nejbližším recyklačním místě získáte na místním úřadě.
Správná recyklace a likvidace odpadů pomůže chránit životní prostředí a předcházet škodlivým účinkům na zdraví a životní prostředí.
Poznámka: Značka "Pb" pod symbolem baterie označuje, že baterie obsahuje olovo.

[Jen Evropská unie]
Odkaz ke stažení kopie Prohlášení o shodě s ohledem na směrnici R&TTE 1999/5/ES je uveden na následující webové adrese (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

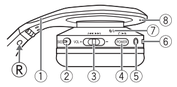
CE

Společnost JVC tímto prohlašuje, že systém HA-SBT200X je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními Směrnice 1999/5/ES.

Vážený zákazníku,
tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a normami ohledněelektromagnetické kompatibility a bezpečnosti elektrických přístrojů. Evropský zástupce společnosti JVC KENWOOD Corporation je:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Německo

- Značka a logo Bluetooth® jsou registrované obchodní známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli používání těchto značek společností JVC KENWOOD Corporation (JVC) podléhá podmínkám licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy náležejí příslušným vlastníkům.
- Značka N je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti NFC Forum, Inc. ve Spojených státech i jiných zemích.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Názvy částí



① Značka N
② Tlačítko **BASS**
③ **VOL+/–/⏮◀◀▶▶⏭** tlačítko
④ **POWER/⏻/▶II** tlačítko
⑤ Audio konektor
⑥ USB konektor
⑦ LED
⑧ Mikrofon

Příklady signalizace kontrolek LED (●: červená ○: modrá)

Operace	Signalizace
Pohotovostní režim připojení zařízení BLUETOOTH	●▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬
Pohotovostní režim párování	○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●
Připojování zařízení BLUETOOTH	▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬
Přehrávání hudby	▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬
Nízká zbývající kapacita baterie	●▬▬▬▬▬●▬▬▬▬▬●▬▬▬▬▬
Nabíjení	▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

Příprava

■ **Nabíjení systému**
S použitím dodaného USB kabelu připojte systém a běžně dostupný konverzní adaptér USB nebo počítač, zatímco je počítač zapnutý.
Kontrolka svítí červeně a spustí se nabíjení. Po nabití kontrolka zhasne. Čas nabíjení je cca 2 hodiny.
- Použijte pouze dodaný USB kabel k nabíjení systému.

Základní operace

■ **Zapnutí systému**
Stiskněte a přidržte tlačítko POWER asi na 4 sekundy.
Dioda jednou blikne modře, pak se systém zapne.

■ **Vypnutí systému**
Stiskněte a přidržte tlačítko POWER asi na 3 sekundy.
Dioda jednou blikne červeně, pak se systém vypne.

Automatický úsporný režim
Pokud asi 5 minut nepřipojíte žádné zařízení BLUETOOTH, systém se automaticky sám vypne.

■ **Resetování systému**
Pokud systém nefunguje správně, nabijte systém.

Připojení zařízení BLUETOOTH k systému

1 **Vypněte systém.**
2 **Stiskněte a přidržte tlačítko POWER nejméně na 6 sekund.**
Systém se přepne do pohotovostního párovacího režimu a dioda bliká střídavě modře a červeně.
3 **Zapněte zařízení BLUETOOTH a povolte párování.**
4 **Ze seznamu zařízení zvolte „SBT200".**
- Během párování může druhé zařízení požadovat zadání kódu PIN. V tomto případě zadejte jako kód systému „0000".

5 **Zkontrolujte, zda dioda na systému bliká modře.**
Párování je tak dokončeno.

S pomocí NFC můžete systém spárovat s chytrými telefony NFC. Zapněte systém, zapněte NFC na telefonu a pak stiskněte značku N na systému s telefonem.

Automatické připojení
Systém se automaticky pokusí znovu připojit k dříve použitému zařízení BLUETOOTH.

Odpojování připojeného zařízení BLUETOOTH
Chcete-li odpojit připojené zařízení BLUETOOTH, proveďte některý z těchto kroků.
- Vypněte systém.
- Přesuňte značku N na chytrém telefonu NFC do kontaktu se značkou N na systému (u zařízení BLUETOOTH s povoleným NFC).

Použití dálkového ovládání

■ **Funkce audio/telefon (příklad pro iPhone)**

Audio funkce

Přehrát nebo pozastavit stopu	Stiskněte jednou tlačítko ▶II
Přeskočit na následující stopu	Stiskněte jednou tlačítko ⏭
Přeskočit na předchozí stopu	Stiskněte dvakrát tlačítko ⏮
Nastavení hlasitosti	Posuňte **VOL+/–**
Zapnutí nebo vypnutí Hyper Bass Sound	Stiskněte a přidržte tlačítko **BASS** asi na 2 sekundy

Funkce pro telefon

Přijmout nebo ukončit hovor	Stiskněte jednou tlačítko ⏻
Odmítnout hovor	Stiskněte a přidržte tlačítko ⏻ asi na 2 sekundy
Ztlumení hovoru	Stiskněte jednou tlačítko **VOL+/–**
Použití hlasového vytáčení	Stiskněte a přidržte tlačítko **VOL+/–** asi na 2 sekundy

- Tento přístroj nezaručí řádnou funkci všech prvků dálkového ovládání.

Použití systému připojením dodaného audio kabelu

Systém můžete používat jako běžná sluchátka, pokud je připojíte dodaným audio kabelem.

- Používejte pouze dodaný audio kabel.
- Tlačítka a mikrofon jsou nefunkční.

Technické údaje

Audio

Odezva frekvence (při použití kabelového spojení)	10 Hz - 25 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	BLUETOOTH Ver. 3.0 Třída 2
Max. komunikační vzdálenost	Cca 10 m*1
Podporované profily BLUETOOTH	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Podporovaný kodek	SBC, AAC, aptX

*1 Komunikační vzdálenost je přibližná hodnota.

Napájení/Obecné

Napájení	Vnitřní dobíjecí lithiová baterie
Životnost baterie	Cca 10 hod*2
Čas nabíjení	Cca 2 hod
Rozsah teploty pro použití	5 °C až 40 °C
Hmotnost	210 g (včetně vnitřní dobíjecí baterie)
Příslušenství	• USB kabel (nabíjecí kabel) (pouze k dobíjení) • Audio kabel (odnímatelný kabel)

*2 Závisí na podmínkách používání.

Vzhled přístroje a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Slovensky

Ďakujeme vám za nákup tohto výrobku spoločnosti JVC. Aby ste zaistili čo najlepší výkon tohto zariadenia, pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na predajcu JVC.

- Nepočúvajte pri vysokej hlasitosti počas dlhšieho časového obdobia. Nepoužívajte počas jazdy alebo bicyklovania.
- Ak používate slúchadlá vonku, dávajte pozor na okolitú premávku. V opačnom prípade hrozí riziko nehody.

UPOZORNENIE

Aby sa znížilo riziku úrazu elektrickým prúdom, požiaru a pod.
- Neodstraňujte skrutky, kryt ani skrinku.
- Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkosti.
- Slúchadlá nerozoberajte a ani neupravujte.
- Dbajte, aby sa do slúchadiel nedostali horľavé látky, woda a ani kovové predmety.

Bezpečnosť používateľa...
- V prostredí so suchým vzduchom (napr. v zime) môžete pri používaní slúchadiel pocítiť statický šok.
- Ak počas používania slúchadiel pociťujete nevoľnosť, okamžite prestaňte s ich používaním.
- Dávajte pozor, aby sa vám pri nastavovaní posúvača na slúchadlovom páse (nastavovač) nezachytili do neho vlasy alebo iné predmety.

Slúchadlá nepoužívajte...
- v miestach s prílišnou vlhkosťou alebo prašnosťou
- v miestach s príliš vysokou (nad 40 °C alebo 104 °F) alebo nízkou (pod 5 °C alebo 41 °F) teplotou

NENECHÁVAJTE slúchadlá...
- na miestach vystavených pôsobeniu priameho slnečného žiarenia
- v blízkosti vykurovacích telies

OCHRANA slúchadiel...
- dbajte, aby slúchadlá nenavlhli
- slúchadlami netraste a dbajte, aby nespadli na tvrdý povrch

Bezpečnostné opatrenia poèas používania
- Nepoužívajte žiadne iné ako dodané audio káble a USB káble.
- Dodaný audio kábel a USB kábel používajte iba s týmto zariadením.
- Nepoužívajte napájanie, ktoré prekračuje vstupnú kapacitu slúchadiel. Môže sa skresliť zvuk a poškodiť oscilačný panel.
- Pri odpájaní zo slúchadiel a zariadenia uchopte konektor a potiahnite ho. Neťahajte za kábel.
- Vzhľadom na charakteristiku materiálu sa ochranné vložky na slúchadlách aj napriek normálnemu používaniu alebo uskladňovaniu opotrebujú skôr, ako iné časti slúchadiel.
- Výmenu výstelieк slúchadiel a audio kábla konzultujte s predajcom, u ktorého ste slúchadlá zakúpili.

UPOZORNENIE
Nebezpečenstvo výbuchu v prípade nesprávnej výmeny batérie. Batériu vymeňte iba za rovnakú batériu alebo batériu ekvivalentného typu.

Informácie o likvidácii starého elektrického a elektronického zariadenia a batérií (pre krajiny, ktoré zaviedli systémy zberu separovaného odpadu)
Produkty a batérie označené symbolom (preškrtnutá odpadová nádoba) sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom.
Staré elektrické a elektronické zariadenie sa musí recyklovať v stredisku určenom na spracovanie týchto predmetov a ich zostatkového odpadu.
Podrobné informácie o najbližšom recyklačnom stredisku vám poskytne miestny úrad.
Správnou recykláciou a likvidáciou odpadu prispejete k zachovaniu zdrojov a zároveň predídete nežiaducemu vplyvu na zdravie a životné prostredie.
Poznámka: Znak „Pb" pod symbolom batérie označuje, že batéria obsahuje olovo.

[Iba pre Európsku úniu]
Kópiu vyhlásenia o zhode potvrdzujúceho súlad so smernicou R&TTE 1999/5/ES je možné si prebrať na nasledujúcej webovej stránke (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/).

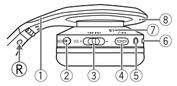
CE

Týmto spoločnosť JVC vyhlasuje, že tento systém HA-SBT200X je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

Vážený zákazník,
toto zariadenie spĺňa platné európske smernice a normy týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility a elektrickej bezpečnosti. Zástupca spoločnosti JVC KENWOOD Corporation pre Európu je:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Nemecko

- Značka Bluetooth® a logo sú registrovanými obchodnými známkami spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a tieto značky používa spoločnosť JVC KENWOOD Corporation (JVC) na základe licencie. Iné obchodné známky a obchodné mená patria ich príslušným vlastníkom.
- N Mark je obchodnou alebo registrovanou obchodnou známkou spoločnosti NFC Forum, Inc. v Spojených štátoch a v iných krajinách.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Súčasti



① N Mark
② Tlačidlo **BASS**
③ Tlačidlo **VOL+/–/⏮◀◀▶▶⏭**
④ Tlačidlo **POWER/⏻/▶II**
⑤ Audio konektor
⑥ Konektor USB
⑦ LED dióda
⑧ Mikrofón

Príklady indikácie LED diódy (●: červená ○: modrá)

Používanie	Indikácia
Pohotovostný režim pripojenia zariadenia BLUETOOTH	●▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬
Párovanie v pohotovostnom režime	○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●
Pripájanie zariadenia BLUETOOTH	▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬
Prehrávanie hudobných nahrávok	▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬
Slabá batéria	●▬▬▬▬▬●▬▬▬▬▬●▬▬▬▬▬
Nabíjanie	▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

Príprava

■ **Nabíjanie systému**
Pomocou dodaného kábla USB prepojte systém s komerčne dostupným USB adaptérom alebo počítačom, keď je počítač zapnutý.
LED dióda sa rozsvieti na červeno a spustí sa nabíjanie. Po ukončení nabíjania indikátor zhasne. Doba nabíjania je približne 2 hodiny.
- Na nabíjanie systému používajte iba dodaný USB kábel.

Základné funkcie

■ **Zapnutie systému**
Stlačte a podržte stlačené tlačidlo POWER po dobu 4 sekúnd.
LED dióda blikne raz namodro a systém sa zapne.

■ **Vypnutie systému**
Stlačte a podržte stlačené tlačidlo POWER po dobu 3 sekúnd.
LED dióda blikne raz načerveno a systém sa vypne.

Automatické vypínanie
Ak sa po dobu 5 minút nepripojí žiadne zariadenie BLUETOOTH, systém sa automaticky vypne.

■ **Reštartovanie systému**
Ak systém nefunguje správne, nabite ho.

Pripájanie zariadenia BLUETOOTH k systému

1 **Vypnite systém.**
2 **Stlačte a podržte stlačené tlačidlo POWER po dobu minimálne 6 sekúnd.**
Systém sa prepne do režimu párovania v pohotovostnom režime a LED dióda bude striedavo blikať namodro a načerveno.
3 **Zapnite zariadenie BLUETOOTH a aktivujte párovanie.**
4 **V zozname zariadení vyberte „SBT200".**
- Počas párovania si iné zariadenie môže vyžiadať zadanie kódu PIN. V danom prípade ako kód PIN systému zadajte „0000".

5 **Skontrolujte, či LED dióda systému bliká namodro.**
Párovanie je ukončené.

Pomocou NFC môžete spárovať systém so smartfónmi NFC. Zapnite systém, zapnite NFC na telefóne a potom sa telefónom dotknite značky N Mark na systéme.

Automatické pripojenie
Systém sa snaží automaticky pripojiť k zariadeniu BLUETOOTH, ku ktorému bol pripojený posledný krát.

Odpojenie pripojeného zariadenia BLUETOOTH
Ak chcete odpojiť pripojené zariadenie BLUETOOTH, postupujte nasledovne.
- Vypnite systém.
- Priblížte N Mark na smartfóne NFC ku N Mark na systéme (so zariadením BLUETOOTH s aktivovaným NFC).

Používanie diaľkového ovládania

■ **Ovládanie zvuku/telefónu (príklad pre iPhone)**

Ovládanie zvuku

Prehrávanie alebo pozastavenie skladby	Raz stlačte tlačidlo ▶II
Ak chcete preskočiť na nasledujúcu skladbu	Raz stlačte tlačidlo ⏭
Ak chcete preskočiť na predchádzajúcu skladbu	Dvakrát stlačte tlačidlo ⏮
Ak chcete upraviť hlasitosť	Potiahnite regulátor **VOL+/–**
Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať basy	Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **BASS** po dobu 2 sekúnd

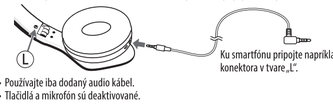
Pre ovládanie telefónu

Zdvihnutie alebo ukončenie hovoru	Raz stlačte tlačidlo ⏻
Ak chcete odmietnuť hovor	Stlačte a podržte stlačené tlačidlo ⏻ po dobu 2 sekúnd
Ak chcete stlmiť hovor	Raz stlačte tlačidlo **VOL+/–**
Ak chcete použiť funkciu vytáčania hlasom	Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **VOL+/–** po dobu 2 sekúnd

- Toto zariadenie nezaručuje prevádzkyschopnosť všetkých funkcií diaľkového ovládania.

Používanie systému pomocou dodaného audio kábla

Systém sa môže používať ako klasické slúchadlá, ktoré je možné pripojiť dodaným audio káblom.



- Používajte iba dodaný audio kábel.
- Tlačidlá a mikrofón sú deaktivované.

Technické údaje

Audio

Frekvenčná odozva (pri používaní bezdrôtového pripojenia)	10 Hz - 25 000 Hz

BLUETOOTH

Štandardný	BLUETOOTH Ver. 3.0 Trieda 2
Max. komunikačná vzdialenosť	Približne 10 m*1
Podporované profily BLUETOOTH	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Podporované kodeky	SBC, AAC, aptX

*1 Komunikačná vzdialenosť je približná hodnota.

Hlavný napájací zdroj

Napájací zdroj	Interná dobíjateľná lítiová batéria
Výdrž batérie	Približne 10 hodín*2
Doba nabíjania	Približne 2 hodiny
Teplotný rozsah pre použitie	5 °C až 40 °C
Hmotnosť	210 g (vrátane vnútornej dobíjateľnej batérie)
Príslušenstvo	• Kábel USB (nabíjací kábel) (iba na nabíjanie) • Audio kábel (vyberateľný kábel)

*2 Závisí od podmienok používania.

Dizajny a technické údaje sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar

Köszönjük, hogy JVC terméket választott! Az egység használata előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót, hogy a lehető legjobb minőségben élvezhesse a terméket. Kérdés esetén forduljon JVC forgalmazójához.

- Ne hallgasson zenét hosszú ideig magas hangerőn. Ne használja vezetés vagy kerékpározás közben.
- Ha a fejhallgatót a szabadban használja, mindig figyeljen a környező forgalomra. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.

FIGYELEM

A tűz és az áramütés stb. veszélyének csökkentése érdekében.
- Ne távolítsa el a készülék csavarjait, külső burkolatát vagy a készülékdobozt.
- Ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa a egységet.
- Ügyeljen, hogy ne kerüljön gyúlékony anyag, víz vagy fémtárgy az egységbe.

A biztonsága érdekében...
- Szárazabb levegő esetén, például télen statikus töltést tapasztalhat a fejhallgató használatakor.
- Amennyiben rosszul érezné magát a fejhallgató használata közben, azonnal függessze fel annak használatát.
- Ügyeljen arra, hogy haja, vagy egyéb tárgyak ne akadjanak be a fejpántba (beállító) annak beállításakor.

Ne használja a fejhallgatót...
- magas páratartalmú vagy poros helyeken
- nagyon magas (40 °C felett) vagy nagyon alacsony (5 °C alatt) hőmérsékleteken

NE HAGYJA a fejhallgatót...
- közvetlen napfényen
- fűtőtest közelében

A fejhallgató védelme érdekében ÜGYELJEN ARRA, HOGY...
- soha ne érje nedvesség
- ne rázogassa vagy üsse kemény tárgyakhoz

Használtra vonatkozó figyelmeztetések
- Kizárólag a tartozék audiokábeleket és USB-kábeleket használja.
- A tartozék audiokábeleket és USB-kábeleket ne használja más berendezésekkel.
- Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a fejhallgató bemeneti teljesítményét. Ez hangtorzuláshoz vezethet és károsíthatja az oszcillátort.
- Az eszközből és a fejhallgatóból történő kihúzáshoz a fejhallgató dugaszát megragadva húzza azt ki. Soha ne próbálja a kábelnél fogva kihúzni.
- A fűldugók, más alkatrészekkel ellentétben, anyagi jellemzőjükből kifolyólag, még szabályos használat és tárolás esetén is elhasználódnak.
- A fűldugók és az audiokábel cseréjét illetően vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, ahol a fejhallgatót vásárolta.

ÓVINTÉZKEDÉS
Robbanásveszély, ha az akkumulátort nem megfelelően cseréli. Csak ugyanilyen, vagy ennek megfelelő típusú akkumulátorra cserélje.

Tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések és akkumulátorok hulladékként történő elhelyezéséről (azokra az országokra vonatkozik, amelyek bevezették a szelektív hulladékgyűjtési rendszereket)
Azokat a termékeket, amelyeken az (áthúzott görgős szeméttároló) jelzés található, nem lehet háztartási szemétként eldobni.
A régi elektromos és elektronikus berendezések és elemek újrahasznosítása az ezen felszerelések és hulladék melléktermékeik kezelésére alkalmas helyen történjen.
Az önhöz legközelebb működő újrahasznosító telep megtalálása végett forduljon a helyi hatóságokhoz.
A megfelelő újrahasznosítás és a hulladék ártalmatlanítása hozzájárul az erőforrások megőrzéséhez, miközben segít elkerülni az egészségre és a környezetre nézve káros hatásokat.
Megjegyzés: Az elemszimbólum alatti „Pb" felirat jelzi, hogy az elem ólmot tartalmaz.

[Csak az Európai Unió esetében]
A következő weboldalakról (http://www.jvc.co.jp/ecdoc/) tölthető le a rádió és távközlő végberendezésekről szóló 1999/5/EK irányelv által előírt megfelelőségi nyilatkozat egy példánya.

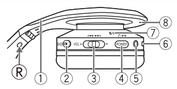
CE

Ezúton a JVC vállalat kijelenti, hogy ezen HA-SBT200X rendszer megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak.

Tisztelt vásárló,
Ez a termék megfelel az Európai Unió elektromágneses kompatibilitásról, az elektromos és elektronikus berendezések biztonságáról szóló irányelveinek és szabványainak. JVC KENWOOD Corporation európai képviselője:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Németország

- A Bluetooth® szó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye és logója, azt a JVC KENWOOD Corporation (JVC) vállalat a licenc alapján használja. A többi kereskedelmi védjegy és megnevezés az érintett tulajdonosok birtokában van.
- Az N jelzés az NFC Forum, Inc. védjegye és/vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.
- © 2013 CSR plc and its group companies.
  The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Alkatrészek megnevezése



① N jelzés
② **BASS** gomb
③ **VOL+/–/⏮◀◀▶▶⏭** gomb
④ **POWER/⏻/▶II** gomb
⑤ Audio csatlakozó
⑥ USB csatlakozás
⑦ LED
⑧ Mikrofon

Példák LED jelzésre (●: piros ○: kék)

Használat	Jelzés
BLUETOOTH kapcsolódási készenlét	●▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬
Párosítási készenlét	○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●
BLUETOOTH eszköz kapcsolódása folyamatban	▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬
Zene lejátszás	▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬▭▬▬▬▬▬
Töltöttségi szint alacsony	●▬▬▬▬▬●▬▬▬▬▬●▬▬▬▬▬
Töltés alatt	▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

Előkészület

■ **A rendszer töltése**
A rendszert és a kereskedelemből beszerezhető USB-átalakító adaptert vagy számítógépet a tartozék USB-kábellel kapcsolja össze, ügyelve arra, hogy a számítógép bekapcsolt állapotban legyen.
A LED piros színúre vált és elkezdődik a töltés. Ha a töltés befejeződött, a jelzőfény kialszik. A töltési idő körülbelül 2 óra.
- A rendszer töltéséhez kizárólag a tartozék USB-kábelt használja.

Alapműveletek

■ **A készülék bekapcsolása**
Nyomja le és tartsa lenyomva a POWER gombot 4 másodpercig.
A LED kék színben villog egyszer és a rendszer bekapcsol.

■ **A készülék kikapcsolásakor**
Nyomja le és tartsa lenyomva a POWER gombot 3 másodpercig.
A LED piros színben villog egyszer és a rendszer kikapcsol.

Automatikus energiatakarékos mód
Ha 5 perc elteltével nem csatlakoztat BLUETOOTH eszközt, a rendszer automatikusan kikapcsol.

■ **A rendszer alaphelyzetbe állítása**
Ha a rendszer nem működik megfelelően, töltse fel.

BLUETOOTH eszköz csatlakoztatása a rendszerhez

1 **Kapcsolja ki a rendszert.**
2 **Nyomja le és tartsa lenyomva a POWER gombot legalább 6 másodpercig.**
A rendszer készenléti üzemmódba áll, a LED felváltva kéken és pirosan villog.
3 **Kapcsolja be a BLUETOOTH eszközt és engedélyezze a párosítást.**
4 **Válassza ki a „SBT200" lehetőséget az eszközlistából.**
- A párosítás folyamata közben a másik eszköz PIN kód bevitelét kérheti. Ebben az esetben adja meg a következőt a rendszer PIN kódjaként: „0000".

5 **Győződjön meg arról, hogy a rendszeren a LED kéken villog.**
A párosítás sikeresen befejeződött.

Az NFC segítségével a rendszert összekapcsolhatja NFC okostelefonokkal. Kapcsolja ki a rendszert, kapcsolja be az NFC funkciót a telefonon, majd a telefonnal érintse meg az N jelzést a rendszeren.

Automatikus csatlakozás
A rendszer automatikusan megpróbál csatlakozni a legutóbb használt BLUETOOTH eszközhöz.

Csatlakoztatott BLUETOOTH eszköz leválasztása
Egy csatlakoztatott BLUETOOTH eszköz leválasztásához végezze el az alábbi lépések valamelyikét.
- Kapcsolja ki a rendszert.
- Az NFC okostelefon N jelzését érintse a rendszer N Mark jelzéséhez (NFC engedélyezett BLUETOOTH eszközzel).

A távirányító használata

■ **Hang-/telefonvezérlés (pl. iPhone esetén)**

Hangvezérléshez

Szám lejátszásához/szüneteltetéséhez	Nyomja meg egyszer a(az) ▶II gombot
A következő számra ugráshoz	Nyomja meg egyszer a(az) ⏭ gombot
Az előző számra ugráshoz	Nyomja meg kétszer a(az) ⏮ gombot
A hangerő beállítása	Csúsztassa a **VOL+/–** gombot
A hiperbasszus hang bekapcsolása vagy kikapcsolása	Nyomja le és tartsa lenyomva a **BASS** gombot 2 másodpercig

A telefonvezérléshez

Hívás fogadásához/befejezéséhez	Nyomja meg egyszer a(az) ⏻ gombot
Hívás elutasítása	Nyomja le és tartsa lenyomva a(az) ⏻ gombot 2 másodpercig
Hívás némítása	Nyomja meg egyszer a **VOL+/–** gombot
Hangtárcsázás	Nyomja le és tartsa lenyomva a **VOL+/–** gombot 2 másodpercig

- Ez a készülék nem garantálja, hogy a távirányító összes funkcióját használni tudja.

A rendszer használata a tartozék audiokábel csatlakoztatásával

A rendszer hagyományos fejhallgatóként is használhatja, ha csatlakoztatja a tartozék audiokábelt.

- Kizárólag a tartozék audiokábelt használja.
- A gombok és a mikrofon nem aktívak.

Műszaki adatok

Audio

Frekvenciaválasz (ha kábeles csatlakozást használ)	10 Hz - 25 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	BLUETOOTH ver. 3.0 2. osztály
Maximális kommunikációs távolság	Körülbelül 10 m*1
Támogatott BLUETOOTH profilok	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Támogatott kodekek	SBC, AAC, aptX

*1 A kommunikációs távolság becsült értéket jelöl.

Tápegység/Általános

Tápellátás	Belső litiumakkumulátor
Akkumulátor élettartama	Körülbelül 10 óra*2
Töltési idő	Körülbelül 2 óra
Használati hőmérsékleti tartomány	5 °C - 40 °C
Súly	210 g (Beleértve a belső litiumakkumulátort)
Kellékek	• USB-kábel (töltőkábel) (csak töltéshez) • Audiokábel (leválasztható kábel)

*2 Használati feltételektől függ.

A tervezés és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.